



Was tun bei Häuslicher Gewalt? 2

Shka dod té bajm né rast Thunimi? 4

ماذا تفعل عند العنف الاسري؟ 6

**Какво мога да
направя в случай на домашно насилие?** 8

What to do in cases of domestic violence? 10

Que faire en cas de violence au sein du propre foyer? 12

Cosa fare in caso di violenza domestica? 14

Што да се прави кај куќно насилство? 16

Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu? 18

O que fazer em caso de violência doméstica? 20

Что делать при бытовом насилии ? 22

Šta preduzeti u slučaju nasilja kod kuće? 24

¿Qué hacer en caso de violencia doméstica? 26

**வீட்டில் நடபெறும்
(குடும்ப) பிரச்சினைக்கு என்ன செய்வலாம்?** 28

ถ้ามีความรุนแรงในครอบครัวจะทำอะไรดี 30

Evde şiddete maruz kalınca ne yapmalı? 32

Что делать при бытовом насилии ?

Человек, с которым вы живёте под одной крышей – муж, друг или родственник – применяет к вам насилие или угрожает вам? Эта ситуация вызывает у вас страх и стресс.

Если вас дома избивают, сообщите об этом полиции по телефону 110 для получения срочной помощи.

Полиция имеет возможность выселить насильника из квартиры на 10 дней. В этом случае ему запрещено в течение этого времени возвращаться в квартиру. Это будет проверено полицией для вашей защиты от дальнейшего насилия. Насильник должен оставить ключ и покинуть квартиру. Полиция оставит вам протокол вызова.

В течение этих 10 дней у вас есть возможность спокойно обдумать, что вы хотите дальше предпринять.

Используйте это время для получения консультации!

Вы решаете, нуждается ли вы, не смотря на мероприятия по вашей защите, во временном переезде в женский дом. Вы можете попросить полицию сопроводить туда вас и ваших детей.

В случае, если разрешение на ваше пребывание в Германии всё ещё зависит от вашего мужа, вы можете на основании протокола вызова полиции подать заявление о получении разрешения на пребывание в стране, не зависимо от вашего супруга. Оно будет вам предоставлено, если вы дольше, чем 2 года замужем и прожили это время вместе с мужем в Германии или являетесь матерью немецкого ребёнка,

или собираетесь ею стать. Для проживших в браке меньше двух лет, решение по вопросу пребывания в стране принимается ведомством по делам иностранцев отдельно для каждого случая. Вы имеете такое же право, как и немецкие женщины, подать заявление на социальную помощь, не опасаясь выселения из страны.

Если вам нужен совет или помощь, если вы не знаете, что можно предпринять, мы поможем вам, независимо от того, хотите ли вы жить отдельно от насильника или нет.

Женское консультационное бюро является независимым и интернациональным, и предназначено только для женщин. Консультации бесплатные и, по желанию, анонимные. Мы подписали обязательства о неразглашении информации.

Мы также поможем, если вы срочно хотите подать заявление в суд о предоставлении вам совместно используемой квартиры. В дальнейшем вы можете подать заявление о мероприятиях по вашей защите. Насильнику будет запрещено вступать с вами в контакт, преследовать вас или находиться вблизи от вас.

Если вы не говорите по-немецки, попросите вашу подругу или знакомую позвонить нам и вместе с вами прийти на консультацию.

Адреса + Телефоны:

Женское консультационное бюро

Frauenberatungsstelle Hagen:

Bahnhofstr. 41, 58095 Hagen

☎ 02331.15 888, 📠 02331.13 941 **Женский**

дом в Hagen: ☎ 02331.4731400



Notrufe



Beratung und Unterstützung

Frauenberatung

ZeitRaum

Erziehungs-, Familien- und Lebensberatung

**Städtische Beratungsstelle
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Polizei / Opferschutzstelle

Jugendamt der Stadt Hagen

Rechtsantragsstelle

Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen

Zuwanderungsberatung

Polizei

☎ **110**

Frauenhaus

☎ **02331.4731400**

Bahnhofstraße 41

☎ 02331.15 888

Dödterstraße 10

☎ 02331.90 582

- Johann- Friedrich-

Oberlin-Straße 11

☎ 02331.207-42 11

- Märkischer Ring 101

☎ 02331.207-39 91

Hoheleye 3

☎ 02331.986 15 21

Berliner Platz 22

- Wehringhausen

☎ 02331.207-57 43

- Altenhagen, Emst,

Mittelstadt

☎ 02331.207-45 54

- Boele, Vorhalle, Haspe

☎ 02331.207-42 29

- Hohenlimburg, Eilpe,

Dahl

☎ 02331.207-42 86

Amtsgericht

Heinitzstraße 42

☎ 02331.985-224/690

Rathausstraße 11

☎ 02331.207-2685

Stresemannstraße 12

☎ 02331.386 04 56



Notrufe

Polizei

☎ 110

Frauenhaus

☎ 02331.4731400

Herausgeber:
Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt



Koordination:
Linda Müller-Kuna / Frauenberatungsstelle
Anna Vierhaus / Gleichstellungsstelle

Gestaltung:
Helm & Wienand

Druck:
Hausdruckerei der Stadt Hagen



Diese Broschüre wird gefördert durch das

Ministerium für Generationen,
Familie, Frauen und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

